

1860-06-19

SENDER

Elisabeth Jerichau Baumann

RECIPIENT

Jens Adolf Jerichau

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

Sender's location:
London

Recipient's location:
København

Mentioned people:
Mariane af Mecklenburg-Strelitz
Dominic Paul Colnaghi
George Dasent
Marianne Margaret Egerton
Carl Joachim Hambro
Line Jerichau
Marie Jerichau
Helga Læssøe

Archive:
Det Kongelige Bibliotek

TRANSCRIPTION

62 Russelsquare
den 19de Juni
1860

Min elskede Adolf!

Jeg skriver i al Hast kun nogle Ord til Dig i dag, da Posten gaaer om en halv Time og Du ellers endnu en Dag længere vilde vente, og maaskee ængste Dig for min Skyld, da Du nu troer mig paa Vejen Hjem. Jeg havde tøvet til idag, for med det samme at sende Dig en Vexel men Pengene som bleve mig lovede idag udebleve, og vil ikke blive betalte førend paa Lørdag, saa baade jeg og Du maae have Taalmod. Inderlig Tak for begge Dine saa kjærlige Breve! Hvilken Sorg med Læssøes lille Helga¹ jeg er uhyre bedrøvet paa deres Vegne! Gud skee lovet at Vores Børn alle er vel! Med Gud's Hjælp er jeg hos Jer paa Tirsdag 8 Dage. Søndag reiser jeg herfra til Manchester. Men idag var der Forespørgsmaal paa et Portrait som naar det bliver til, vil indbringe 50, 100, eller 150 Guineer efter som man bestemmer sig til Brystbillede Knæstykket eller heel Figur. Bliver dette til saa bliver jeg endnu 14 Dage længere borte. Men jeg vil ønske der bliver ikke noget af det] thi jeg længes hjem. Alt gaaer upperligt. Britania² er udstillet hos Colnaghi³ Hertuginde af Mekl: Strelitz⁴ som jeg saa idag vil interessere sig for Billedet. Dassent⁵ skrive derom i Times. Lady Alford⁶ har besøgt mig og jeg har idag haft Lunch hos hende, hun vil protagere mig i London og os i Rom i Vinter. Lev vel nu! Gud signe Dig og Børnene vær glad

Din trofaste Elisabeth

Lady Alford er en herlig begavet Dame med stor Konstnertalent, hun vil see Din Jæger⁷ hos Hambro⁸ og interesserer sig noget for andre Arbeider. Kyss Børnene! Hils Line⁹.

Blomsterne til Marie¹⁰ er vissnede Du maae putte nogen andre i hendes Brev fra mig.

¹ Helga Læssøe

² I 1860 medbragte kunstneren et maleri med titlen Britannia. Der er sandsynligvis tale om billedet, der i dag findes på KUNSTEN, Museum of Modern Art, med den noget senere datering af 1873.

³ Dominic Paul Colnaghi

⁴ Mariane af Mecklenburg-Strelitz

⁵ George Dasent

⁶ Marianne Margaret Egerton

⁷ Formentlig Jens Adolf Jerichaus Panterjægeren, som C.J. Hambro bestilte en replik af i marmor i 1851-52.

⁸ Carl Joachim Hambro

⁹ Line Jerichau

¹⁰ Marie Jerichau

62 Ruppelsquare
den 11 de Juni
1860

Min elskede Adolf!

Jeg skriver i al Hast kun
nogle Ord til Dig idag, da
Porten gaar om en halv
Time og Du ellers end na
end Dag længere vilde
vente, og maaskee angste
Dig for min Skyld, da Du
nu troer mig paa Gjen
kjern. Jeg havde tøvst
til idag, for med det sin
at sende Dig en Brev
men Plagene som bleve
mig lovede ^{idag} at blive, og
vil ikke blive betalte
før end paa Lørdag, saa
baade jeg og Du maa
have Trøst.

Den 11 de Juni
1860
Min elskede Adolf!
Jeg skriver i al Hast kun
nogle Ord til Dig idag, da
Porten gaar om en halv
Time og Du ellers end na
end Dag længere vilde
vente, og maaskee angste
Dig for min Skyld, da Du
nu troer mig paa Gjen
kjern. Jeg havde tøvst
til idag, for med det sin
at sende Dig en Brev
men Plagene som bleve
mig lovede ^{idag} at blive, og
vil ikke blive betalte
før end paa Lørdag, saa
baade jeg og Du maa
have Trøst.

Indelig Tak for begge Deres
seer hyrliche Breve! Hvilken
Lyst med Lapsen alle Læger
er ude af bedrøvet at jeres
Gæst Værelse! Gud skal lovet
at Jeres Børn alle er vel!
Med Gud's Hjælp er jeg her
Ier paa Tirsdag 8 Dage. Inder
reisen jeg trofor til Manchester.
Men idag om der forespørgsmaal
paa et Portret som naar
det bliver til, vil indbringe
50, 100, eller 150 Guineer
effter som man betænder sig
til Bøstbilledet Knæstykke eller
fuld Figur. Blevet vil de
en bliver jeg inden 14 Dage
langere borte, men jeg vil ønske
der bliver ikke noget af det jeg
længes hjem. Alt gæser udfærdig
Portret er indstillet for at se
Hestryggen af skell: Iruelty er
jeg inde idag vil interessere mig for
Billedet, Døst skrive naar i Time
Lidig alford her bedrøvet mig og paa

7 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100